

*psinjem*

buttermilch. kíf silu, ali pínenu mlejku.  
oxygala.

pinjen

Prühermitch. pinenu mlejku. lac ferofum.  
agitatum.

HIPOLIT: Dict. II, 155

pingen

Lac,  
lac butyrum. Butter milk. pingeau  
mlejkú.

HIPOLIT: Dict. I , 332

pinjen  
pinan

Coagulo,  
coagulatim lac. geläbte oder gerünene Mülch.  
fyrnu, fífsédenu ali pínanu mlejku.

pinjen  
pinan

Buttermilk. pinanu mléjku. lac ferofum  
vel agitatum.

HIPOLIT: Dict. II, 36

pinjenica

Püherkübel. pinjenica.

Up.: Latinske besede ni.

HIPOLIT: Dict. II, 755

pinjol  
pinjoli

Lir nüsleir. pinjoli. Sux pinea.

HIPOLIT: Dict. II, 135

pinol

Federrohr. pinol. Calamarium.



pinol

Schreibzeug. oródje inu sprava sa písanie: kokèr  
zeu ali pinól sa pérja, Títnik sa tínto.

Theca graphiaria, pennaria: graphiarium, atramen-  
tarium.

pinol

Tennarium, federrohr, federgehalt.

pinol ali perúnik, mix se péryé  
sa písáje hráni.

HIPOLIT: Dict. I, 442

pinol

Calamarium, federzeig, federrohr. perna sprava,  
pinól, perni rohr, perna zeu, pernik.

pinol  
pinoli

Pilea, eine fichte. Zirnenbaum, oder Zirbes-  
nüspelbaum. éna smréjka, ali jélka: tudi  
zíbernislovu drivu zibernisfel je kóker éna  
smréjka, imà dólge zofle, v'katérih je en  
drobàn sad, kóker pinóli.

pinorž

Vanellus, Kifix, in Vogel. ikoviz, pinorž,  
éna tyra.

HIPOLIT: Dict. I. 694

*pinta*

Bendel. p'ovaj, p'ovaiz, p'inta, p'intiza.  
fascia, inf'tita.

*pinta*

Vitta, haubtbinde, haube. éna rúta, ali pinta fa  
glavò, fhénska, ali nózhna áuba.

HIPOLIT: Dict. I , 718

pinta

Stirnband. zhelska pinta, ali pórték. taenia.



pinta

Hobbinde. pinta ali shóra na Klobúdi.  
spira.

HIPOLIT: Dict. II, 97

pinta

Haubtbinde. pinta - okuli glavé, Kra.  
léva Próna. Diadema.

HIPOLIT: Dict. II, 86

pinta

Schlingen, darinn man die hand, oder arm  
tragt. éna pinta, pintira, na Kati  
Je roka ngsi: mitella.  
arm in der schlingen. roka re pinti. bra.  
chium mitella suspensum.

HIPOLIT: Dict. II, 166

*pinta*

Taenia, haarschnur, haube, lange haubtbinde.  
Item wasser stein Vnter dem wasser. plin.  
h  
Inóra fa lafsè, ávba, dólga pinta fa glavò,  
éna kitta. túdi en bejl kámen pod vodò.

*pinta*

Inftita, Biege an weiberkleideren, binden.  
eni faldÿ na fhenskim gvánti, ena pínta, ali  
pintiza okúli vratù, ali na glávi.

pinta

(: Fascia militaris infervit ornatui:) (:die  
feldbinde oder Charpe dienet Zur Zierde:) (: ta  
sholnérska pinta ali fharpa flushi k'eni fnagi:)

HIPOLIT, Dictj  
Orbis pictus,

pinta

Zinde, band. pinta, p'ovaj, vesylu, ra.  
ve'sa. I. fascia, vinculum, ligamen.

HIPOLIT: Dict. II, 29

*pinta*

Redimiculum, haarband, haubtbinde. pántliz  
fa lafsè, glávna pínta, glávna snága éne fhéne.



*pinta*

Wehrgehenck, lendengurt. sholnérski pas sa  
mez, opafsálishé fa oróshje, foldáshka  
pínta ali fhárpa, fhárfa. balteus.

*pinta*

Feldbinde. sholnérska pinta, junázhki pas  
s'rínkami. balteus, militare Cingulum.

HIPOLIT: Dict. II, 59

pinta

Gaeniola, kleine binden. majlene pinta,  
pintina.

HIPOLIT: Dict. I, 655

pinta

Pittacium, stiracinde. ena pinta fa xhélú.

HIPOLIT: Dict. I, 474

2

*pinta*

Balteus, ein breiter gürtel mit spangen. en  
fhirók pafs is fhþángami, ena sholnérska pinta.

*pinta*

Diadema, ein königliche haubtbinde oder Cron.  
ena kraléva glavna pinta ali krona.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,185

*pinta*

Diadematus, mit sollicher binde oder Cron,  
geziert. s'tákufhno pinto ali krono ozíran.

*pinta*

Spira, ein schnur. spira galeri hutschnur.  
fhnóra, ali pinta okúli klobúka.

HIPOLIT: Dict. I , 618



*pinta*

Mitella, ein kleine haubtzierd: eine binde.  
en glávni zier ali snága: éna pinta.

pinta

Aron, Aron, ein Aron. Affenbinde. aron,  
farfka pinta, ena sel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

pinta

Gaena, bendel, binder. ena kitta, pinta.

HIPOLIT: Dict. I, 655

*pintar*

Doliarius, kuffer, fasz binder. nabyávez,  
posódní vesnyk, pintar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 199

pintar

Rüffer, binder. pintar, vernik. doliarus,  
victor.

HIPOLIT: Dict. II, 109

pintar

Victor. Der Göttcher. Pintar.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 34

pinter

80. Pinter, ali nabiarix.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

pintar

Victor, küffer, farvbinder, bätger. pintar,  
nabijävir, söder vejnijk, söder.

HIPOLIT: Dict. I, 711



pintar

Ginder, Küffer. pintar, vesálnik, nabíávíx.  
S. doliaris, victor.

HIPOLIT: Dict. II, 29

pintarica  
- rca

Vitric, binderinn. pintarra, refnixa.

HIPOLIT: Dict. I, 718

pintarjev  
ou

Victorius, des farbinders. pintarjou,  
pintarshi.

HIPOLIT: Dict. I, 717

pintarski

Zehndmesser. pintarski nob. victorius Culter.

*pintarski*

Vietor amictus praecinctorio, facit e virgis Columnis et alys super fellam incisoriam scalpro bimanubriato circulos; der Böttner angethan mit dem Schurzfell, machet aus weidenruthen Vnd andern über der Schnizbank mit dem Schnizmesser die Reiffe; Nabijáviz, sodar opáfsan dela is békovich ali drugih prejkèl na pintarskim stolu s'risilnikom te obrózhe

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

34

pintarski.

Brandmesser. pintarski noh. Ceter solidarij.

pintarški

Victorius, des farbinders. q'intarjou,  
pintarški.

HIPOLIT: Dict. I , 711

*pintarski*

Postea vincit circulis quos ligat ope falcis vie-  
toriae falignis viminibus darnach bindet er sie mit  
Reiffen welche er häfftet mit hälff des Bindmessers  
mit weidenen Zainen potlèr on [=sodar] teiste veshe  
s'obròzhmi katère on sklejpa s'pomúzhjo tìga pin-  
tarskìga nosha s'bèkovimi vitrami



*pintica*

Bendel. p'ovaj, p'ovaiz, p'inta, p'intiza.  
fascia, inf'tita.

HIPOLIT: Dict. II,

24

*pintica*

Halsgoller, halsbinde. krógen, kréfhliz,  
antvÍliza, ali pÍntiza okúli vratú. focale,  
fascia pectoralis. Collare.

HIPOLIT: Dict. II, 84

*pintica*

Schlingen, darinn man die hand, oder arm tragt.  
éna pinta, píntiza, na katéri se roka nofsi.  
mitella.

arm in der schlingen. roka v'pínti. brachium  
mitella fuspendum.

pintica

Larv. de pintixa, ali p'ovair sa puzxh'arie.  
fascia, fasciola.

HIPOLIT: Dict. II, 772

*pintica*

Faeniola, kleine binden. möglich *pinta*,  
*pintexa*.

HIPOLIT: Dict. I, 655

pintica

Steinschlinge. éna píntixa na rokó. Mitella.

HIPOLIT: Dict. II, 11

*pintica*

Aderlasbinde. p'ovajiz ali p'intiza sa shýlo.  
fascia, mitella.

*pintiva*

Basament, bündel, schnür etc. krájovina,  
píntiza, shnóra. textilis, limbus, taenia,  
fasciola.



*pintica*

Instita, Biege an weiberkleideren, binden.  
eni faldÿ na fhenskim gvánti, ena pinta, ali  
pintiza okúli vratù, ali na glávi.

*pintica*

Focale, halsbinde, kragen. Eisen zum haar  
krausen. vrátnik, krógen píntiza za vrat.  
sheléjfu sa krávfhajne tih lafs.